

e-letter



Lettre hebdomadaire aux parents
Wochenbrief an die Eltern
Weekly letter for parents
19.10.2018 Nr.254

Congé de la Toussaint: du 27 octobre au 4 novembre 2018

REPRISE DES COURS
SCHULBEGINN
START OF SCHOOL COURS :

MONTAG
LUNDI
MONDAY

5

NOVEMBER
NOVEMBRE
NOVEMBER

**HEURES D'OUVERTURE
SECRETARIAT**
LUNDI - VENDREDI
07:30-12:00 / 13:30-16:00

Tél.: 4796-6327
Fax: 26-43-16-58
sekretariat@eisschoul.lu
www.eisschoul.lu

PARADISO
(activités périscolaires)

Tél.: 621-363-808
de 12:00-18:30

Fax: 26-43-16-58
paradiso@eisschoul.lu

22.10.2018
19:15

**ELECTION DE REPRÉSENTANTS
DES PARENTS**
WAHL DER ELTERNVERTRETER
Restaurant scolaire EIS SCHOUL

1.11.2018

jour férié
Feiertag
public holiday

RECTIFICATIF!

Aide aux devoirs à domicile
Hausaufgabenhilfe

Lundi - Jeudi
Montag - Donnerstag

12:15 - 13:40
16:00 - 17:00

CYCLE 1

22.10.2018 -26.10.2018

LUNDI:
MONTAG:
MONDAY:

GYM
tous les élèves du cycle 1

JEUDI:
DONNERSTAG:
THURSDAY:

AIRTRAMP
la classe de **Cathy**



R-V en classe 08:10 !!

JEUDI:
DONNERSTAG:
THURSDAY:



NATATION
Haïen

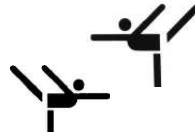
VENDREDI:
FREITAG:
FRIDAY:

NATURE
tous les élèves du cycle 1

INFOS CYCLES 2 & 3 & 4

22.10.2018 - 26.10.2018

SPORT



MARDI - DIENSTAG - TUESDAY
la classe de **Telma C2B**

JEUDI - DONNERSTAG - THURSDAY
les classes de **MARC C3A + RAMONA C4A**

NATATION



MARDI - DIENSTAG - TUESDAY
la classe de **Saskia C2A**

JEUDI - DONNERSTAG - THURSDAY
les classes de **FABIANO C3B + BEN C4B**

Morgenwerkstätten 22.10 bis den 26.10.2018

MONTAG	DIENSTAG	MITTWOCH	DONNERSTAG
<p>Molraum (Christophe)</p> <p>10.25h</p>	<p>HOLZWERKSTATT (Luc)</p> <p>10.25h</p>	<p>MARKT (Sandy)</p> <p>10.00h</p>	<p>KOCHEN/BACKEN (Christophe)</p> <p>10.25h</p>
Luana Noa Jan Eleonora Jeanne Isabella 2 Kanner C1		C1 Kanner 2 Kanner C4 + Kanner déi Rezept hun	
		<p>HIPPO (Sandra, Véro)</p> <p>9.30h</p> Charel Dylan Axel Alex Castalie + 1 C2 Kand	



MENU DE LA SEMAINE www.restopolis.lu

En cas d'absence d'un enfant, les parents sont priés d'informer l'école **AVANT 9:00** le jour même par courriel à l'adresse:

absence.c1@eisschoul.lu ou
absence.c234@eisschoul.lu

pour que l'équipe du restaurant scolaire puisse décommander le **déjeuner**, qui **en cas de non-excuse** en bonne et due forme, sera **facturé** au tarif de **4,60 €**.

Merci de votre compréhension !

22.10.18 - 26.10.18	lundi	mardi	mercredi	jeudi	vendredi
					Menu Halloween
ENTRÉE	<ul style="list-style-type: none"> Galette de pommes de terre et saumon fumé crème fouettée au citron vert 🌱 Potage AntiGaspi 🌱 Salad'bar 🌱 	<ul style="list-style-type: none"> Nems vietnamiens maison, sauce soja aux graines de sésame 🌱 Potage AntiGaspi 🌱 Salad'bar 🌱 	<ul style="list-style-type: none"> Brandade de saumon 🌱 Potage AntiGaspi 🌱 Salad'bar 🌱 	<ul style="list-style-type: none"> Mini-lasagne bolognaise 🌱 Potage AntiGaspi 🌱 Salad'bar 🌱 	<ul style="list-style-type: none"> Ailes de chauve-souris piquantes 🌱 Chaudron des marécages vénéneux 🌱 Salad'bar 🌱
PROTIDIQUE	<ul style="list-style-type: none"> Escalope de poulet aux champignons 🌱 Grande assiette du salad'bar 🌱 	<ul style="list-style-type: none"> Grande assiette du salad'bar 🌱 Involtni alla romana 🌱 Plat AntiGaspi 	<ul style="list-style-type: none"> Escalope de porc à la viennoise quartier de citron 🌱 Grande assiette du salad'bar 🌱 Plat AntiGaspi 	<ul style="list-style-type: none"> Grande assiette du salad'bar 🌱 Plat AntiGaspi Wok de saumon, crevettes et cébettes 🌱 	<ul style="list-style-type: none"> Grande assiette du salad'bar 🌱 Les petits rats rôtis en sauce 🌱 Plat AntiGaspi
VÉGÉTARIEN	<ul style="list-style-type: none"> Brick croustillante aux légumes marinés et fromage frais de chèvre, concassé de tomates à la sauge 🌱 	<ul style="list-style-type: none"> Aubergine gratinée, farcie aux légumes et au millet 🌱 Plat végétarien AntiGaspi 	<ul style="list-style-type: none"> Plat végétarien AntiGaspi Tortilla espagnole végétarienne 🌱 	<ul style="list-style-type: none"> Dés de tofu sautés aux épices et légumes rôtis, concassé de tomates 🌱 Plat végétarien AntiGaspi 	<ul style="list-style-type: none"> Doigts en putréfaction 🌱 Plat végétarien AntiGaspi
FÉCULENTS	<ul style="list-style-type: none"> Riz pilaf 🌱 	<ul style="list-style-type: none"> Féculent AntiGaspi Fusilli à l'huile d'olive 🌱 	<ul style="list-style-type: none"> Féculent AntiGaspi Pommes de terre rôties 🌱 	<ul style="list-style-type: none"> Féculent AntiGaspi Quinoa au jus épicé 🌱 	<ul style="list-style-type: none"> Féculent AntiGaspi Moulinée jaune 🌱
LÉGUMES	<ul style="list-style-type: none"> Flan de tomates aux herbes 🌱 Salad'bar 🌱 	<ul style="list-style-type: none"> Courgettes au thym 🌱 Légumes AntiGaspi Salad'bar 🌱 	<ul style="list-style-type: none"> Haricots verts à l'ail 🌱 Légumes AntiGaspi Salad'bar 🌱 	<ul style="list-style-type: none"> Blettes sautées 🌱 Légumes AntiGaspi Salad'bar 🌱 	<ul style="list-style-type: none"> Légumes AntiGaspi Les terreux verts 🌱 Salad'bar 🌱
DESSERT	<ul style="list-style-type: none"> Fruits frais découpés 🌱 	<ul style="list-style-type: none"> Salade de fruits frais 🌱 	<ul style="list-style-type: none"> Fruits frais découpés 🌱 	<ul style="list-style-type: none"> Salade de fruits frais 🌱 	<ul style="list-style-type: none"> Fruits frais découpés 🌱
SANS ALLERGÈNES	<ul style="list-style-type: none"> Suggestion du chef 	<ul style="list-style-type: none"> Suggestion du chef 	<ul style="list-style-type: none"> Suggestion du chef 	<ul style="list-style-type: none"> Suggestion du chef 	<ul style="list-style-type: none"> Suggestion du chef

Les frais de consommation de votre/vos enfant(s) sont payables à titre d'avance et en début de chaque mois en alimentant par carte de crédit le compte personnel de l'enfant par le biais du site:

www.restopolis.lu

Les parents qui désirent payer en espèces peuvent le faire au restaurant scolaire de Eis Schoul du lundi au vendredi entre 8:00 et 16:00.

Merci de votre compréhension

CODES RESTOPOLIS

Avec le login IAM de votre enfant, vous pouvez alimenter le compte Restopolis de votre enfant via internet. Le code secret vous permet une recherche concernant l'historique des menus consommés de votre enfant. Si vous avez oublié votre mot de passe IAM, veuillez demander un nouveau code d'activation pour réactiver votre compte IAM au secrétariat.

Mit dem IAM Login Ihres Kindes können Sie das Restopolis-Konto über's Internet auffüllen. Mit dem Geheimcode können Sie nachverfolgen, was Ihr Kind gegessen hat.

Wenn Sie Ihr IAM Passwort vergessen haben, fordern sie bitte einen neuen Aktivationscode für die Reaktivierung Ihres Kontos IAM im Sekretariat an.

The IAM Login of your child permits you to refill de Restopolis-account by internet. The secret code is used for retracing the effective consumption of your child. If you have forgotten your IAM password, please request a new activation code to reactivate your IAM account at the secretary.

sekretariat@eisschoul.lu

Qui doit être informé en cas d'absence de mon enfant ?

Bei wem muss ich Bescheid geben, wenn mein Kind abwesend ist?

Absences pendant les cours obligatoires / Abwesenheit während der Schulstunden

En cas d'absence d'un enfant, les parents sont priés d'informer l'école

avant 9:00 le jour même par courriel à l'adresse:

absence.c1@eisschoul.lu ou
absence.c234@eisschoul.lu

pour que l'équipe du restaurant scolaire puisse décommander le **déjeuner**.

En cas de non-excuse en bonne et due forme, le déjeuner sera facturé au tarif de 4,60 €.

Merci de votre compréhension!

Die Eltern werden gebeten, der Schule die Abwesenheit ihres Kindes am selben Tag **vor 9:00** mitzuteilen per e-mail auf:

absence.c1@eisschoul.lu
absence.c234@eisschoul.lu

Bei Abwesenheit ohne korrekte Abmeldung wird das Mittagessen zum Preis von 4,60 € verrechnet.

Vielen Dank für Ihr Verständnis!

Absences pendant l'encadrement périscolaire Abwesenheit während der außerschulischen Betreuung

En cas d'absence d'un enfant inscrit à l'encadrement périscolaire, les parents sont priés d'informer l'école

avant 11:00 le jour même par courriel à l'adresse:

absence.c1@eisschoul.lu ou
absence.c234@eisschoul.lu

pour que l'équipe du restaurant scolaire puisse décommander la **collation**

En cas de non-excuse en bonne et due forme, la collation de 16:00 sera facturé au tarif de 1,50 €.

Merci de votre compréhension!

Die Eltern werden gebeten, der Schule die Abwesenheit ihres Kindes am selben Tag **vor 11:00** mitzuteilen per e-mail auf:

absence.c1@eisschoul.lu
absence.c234@eisschoul.lu

Bei Abwesenheit ohne korrekte Abmeldung wird die Zwischenmahlzeit von 16:00 zum Preis von 1,50 € verrechnet.

Vielen Dank für Ihr Verständnis!

ADRESSES @ IMPORTANTES

Tous les membres du personnel sont joignables sous:
prénom.nom@eisschoul.lu

ABSENCE D'UN/E ELEVE ABWESENHEIT EINES/EINER SCHÜLER/IN:

absence.c1@eisschoul.lu
absence.c234@eisschoul.lu

TITULAIRES DE CLASSE

C1A: melissa.coimbra@eisschoul.lu
C1B: anne.munhowen@eisschoul.lu
C1C: cathy.girardin@eisschoul.lu
C2A: saskia.goetschalckx@eisschoul.lu
C2B: telma.dossantosgomes@eisschoul.lu
C3A: marc.hilger@eisschoul.lu
C3B: fabiano.merkes@eisschoul.lu
C4A: ramona.frisch@eisschoul.lu
C4B: ben.wagener@eisschoul.lu

PARADISO - tél.: 621-363-808
paradiso@eisschoul.lu
tania.basch@eisschoul.lu

ESEB - tél.: 4796-6242
emp@eisschoul.lu

RESTAURANT SCOLAIRE - tél.: 4796-6245

SECRETARIAT – tél.: 4796-6327
sekretariat@eisschoul.lu

COMITE D'ECOLE
comite@eisschoul.lu

LASEP - tél.: 621-363-808
irina.muratovic@eisschoul.lu

ELTEREKOMITEE
elterekomitee@eisschoul.lu

DIRECTION DE REGION 01 - LUXEMBOURG
secretariat.luxembourg@men.lu - tél: 247-65910



LASEP

SPORT à L'ECOLE
SCHULSPORT
C1.1 - C4.2
section: Eis Schoul

Coordinatrice/Koordinatorin
irina.muratovic@eisschoul.lu
Tél.: 621-363-808

Les cours de natation
débuteront la semaine
prochaine:

C2: 22 octobre 2018

C3 & 4: 26 octobre 2018

LA PHOTOGRAPHE EST DE
RETOUR À EIS SCHOUL

23.10.2018

Les modalités de commande pour les photos de votre/vos enfant/s seront publiées dans une prochaine E-letter.

RAPPEL

Travaux d'aménagement de la cour de récréation

Schulhofgestaltung

Development works of the schoolyard



Vente de gâteau par les élèves du cycle 4

**tous les vendredis de
12:30 - 13:15**

**Le bénéfice sert à contribuer au financement des vacances de neige
du cycle 4**

**CHANGEMENT
IMPORTANT**

**Suite à l'entrée en vigueur de la loi du
1er août 2018 le mandat du nouveau
comité des parents est porté à 3 ans**



Luxembourg, le 28 septembre 2018

Concerne : élection de représentants des parents des élèves de « Eis Schoul »

Chers parents,

En référence à l'article 48 de la loi du 6 février 2009 portant organisation de l'enseignement fondamental, les parents des élèves de chaque école sont convoqués tous les deux ans, en assemblée, par le président du comité d'école pour élire au moins deux représentants des parents des élèves.

A défaut de candidatures, le ministre peut désigner, en concertation avec le comité d'école, des représentants de ces derniers.

Les représentants des parents d'élèves constituent le comité des parents.

Le comité des parents avise le plan de développement scolaire. Il sert d'interlocuteur au comité d'école et sera en contact avec la commission scolaire de la Ville de Luxembourg. Sur invitation du président du comité d'école, ainsi que chaque fois qu'il en fait la demande, le comité des parents se réunit avec le comité d'école pour organiser les réunions et manifestations communes au sein de la communauté scolaire.

**L'élection aura lieu le 22 octobre 2018 à 19:15
au restaurant scolaire de Eis Schoul.**

Si vous êtes intéressé(e) à présenter votre candidature au président du comité d'école Monsieur Ben Wagener, vous devez le faire par courrier ou bien par courriel à ben.wagener@eisschoul.lu jusqu'au plus tard le vendredi 19 octobre 2018.

Le soir même, « l'assemblée des parents décide par vote à main levée, à la majorité relative des parents présents, du nombre de ses représentants, sans que celui-ci ne puisse être inférieur à deux ainsi que du mode d'élection de ses représentants »... « Si l'assemblée des parents décide de procéder à une élection à scrutin secret par dépôt d'un bulletin de vote dans une urne, le président du comité d'école, »... secondé par un membre du comité d'école, « prend les mesures nécessaires au bon déroulement du vote qui peut avoir lieu, le cas échéant, séance tenante. Au cas où l'élection des représentants des parents d'élèves se fait par un vote, chaque électeur dispose d'autant de voix qu'il y a de candidats à élire et peut donner au plus une voix par candidat. Les candidats sont élus à la majorité relative des voix dans l'ordre des suffrages obtenus. En cas d'égalité des suffrages, l'élection est acquise au candidat le plus âgé. »

Un procès-verbal des opérations électorales est dressé par le président du comité d'école.

« Le mandat des représentants des parents d'élèves à l'école porte sur une durée renouvelable de deux ans, » donc jusqu'en octobre 2020.

« En cas de vacance d'un poste de représentant de parents d'élèves à l'école, il est pourvu à son remplacement dans le délai de 2 mois suivant les règles ci-dessus. »

Ben Wagener,
Président du comité d'école

Eis Schoul – Ecole de recherche fondée sur la pédagogie inclusive
Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle
en collaboration avec l'Université du Luxembourg et la Ville de Luxembourg

47, rue des Marchiers L-2124 Luxembourg Tél. : 4796-6327 Fax : 26431658 sekretariat@eisschoul.lu
www.eisschoul.lu compte bancaire: CCP.LJ.LL.LJ75 1111 2577 7748 0000 TVA:LJ22713709

**WICHTIGE
Neuerung**

**Nach der Inkraftsetzung vom Gesetz vom
1. August 2018 ist das Mandat des neuen
Elternkomitees auf 3 Jahre erhöht worden.**



Luxemburg, den 28. September 2018

Betrifft : Wahl der Elternvertreter von „Eis Schoul“

Liebe Eltern,

Wie im Artikel 48 des Grundschulgesetzes vom 6. Februar 2009 vorgesehen, werden die Eltern der Schüler aus jeder Schule alle zwei Jahre vom Präsidenten des Schulkomitees zu einer Versammlung geladen um wenigstens zwei Elternvertreter zu wählen.

Falls keine Kandidaturen vorliegen, kann der Minister, nach Absprache mit dem Schulkomitee, Stellvertreter ernennen.

Die Elternvertreter bilden das Elternkomitee.

Das Elternkomitee hat Einfluss auf den Schulentwicklungsplan. Es ist Ansprechpartner des Schulkomitees und soll den Kontakt zur Schulkommission der Stadt Luxemburg aufrecht erhalten. Auf Einladung des Präsidenten des Schulkomitees, sowie jedes Mal wenn dieser es für nötig hält, trifft sich das Elternkomitee mit dem Schulkomitee, um die gemeinsamen Versammlungen und Veranstaltungen der Schulgemeinschaft zu organisieren.

**Die Wahl findet am 22. Oktober 2018 um 19.15 Uhr
im Schulrestaurant von Eis Schoul statt.**

Sollten Sie daran interessiert sein, dem Präsidenten des Schulkomitees Herrn Ben Wagener, ihre Bewerbung zu übermitteln, müssen Sie dies schriftlich tun, per Post oder E-mail an ben.wagener@eisschoul.lu bis spätestens Freitag, den 19. Oktober 2018, tun.

Die Versammlung wird am gleichen Abend in einer offenen Abstimmung, und mit einer relativen Mehrheit der anwesenden Eltern, über die Anzahl der Vertreter, deren es nicht weniger als zwei sein dürfen, wie auch über den Wahlmodus zur Wahl der Stellvertreter abstimmen. Falls die Elternversammlung sich zu einer geheimen Wahl mit Stimmzettelabgabe in einer Urne entscheidet, wird der Präsident des Schulkomitees, unterstützt von einem Mitglied des Schulkomitees, die notwendigen Maßnahmen ergreifen, um einen geregelten Ablauf der Wahl zu ermöglichen, die gegebenenfalls sofort stattfinden kann. Im Falle einer Wahl durch Stimmabgabe hat jeder Wähler so viele Stimmen zur Verfügung wie es Kandidaten gibt und kann pro Kandidat eine Stimme abgeben. Die Kandidaten werden mit einer relativen Mehrheit den erhaltenen Stimmen nach gewählt. Bei Stimmgleichheit gilt der ältere Kandidat als gewählt.

Der Schulpräsident erstellt ein Protokoll des Wahlablaufs.

Das Mandat der Elternvertreter dauert zwei Jahre, also bis Oktober 2020, und kann erneuert werden.

Falls ein Posten des Elternvertreeters unbesetzt bliebe, würde er im Zeitraum von zwei Monaten, gemäß den eben aufgezählten Regeln neu besetzt werden.

**Ben Wagener,
Präsident des Schulkomitees**

Eis Schoul – Ecole de recherche fondée sur la pédagogie inclusive

Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle
en collaboration avec l'Université du Luxembourg et la Ville de Luxembourg

47, rue des Maraîchers L-2124 Luxembourg Tél. : 4796-6327 Fax : 26431658 sekretariat@eisschoul.lu
www.eisschoul.lu compte bancaire: CCP_LJLL_LJ75 1111 2577 7748 0000 TVA:LJ22713709

Luxembourg le 5 octobre 2018

Élection de représentants des parents des élèves de « Eis Schoul »

Date de la réunion : le 22 octobre 2018 à 19h15
Date de remise des candidatures : le 19 octobre 2018 à ben.wagener@eisschoul.lu

Déroulement de l'assemblée :

- Rappel aux fonctions et missions attribuées aux représentants des parents ;
- Présentation du rapport d'activités des 2 dernières années ;
- Présentation des candidats;
- Définition du nombre effectif des représentants des parents ;
- Vote effectif
- Verre d'amitié

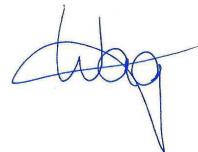
Luxembourg, den 5 Oktober 2018

Wahl der Elternvertreter von « Eis Schoul »

Versammlungsdatum: am 22. Oktober 2018 um 19Uhr15
Termin für die Einreichung der Bewerbungen : am 19 Oktober 2018 an ben.wagener@eisschoul.lu

Versammlungsablauf :

- Vorstellung der Funktionen und Aufgaben der Elternvertreter ;
- Vorstellung der Jahresberichte der letzten 2 Jahre ;
- Vorstellung der Bewerber ;
- Bestimmung der zu wählenden Elternvertreter;
- Wahl
- "Verre d'amitié"



Ben Wagener,
Président du comité d'école EIS SCHOUL

Eis Schoul – Ecole de recherche fondée sur la pédagogie inclusive

Ministère de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse
en collaboration avec l'Université du Luxembourg
et la Ville de Luxembourg